Power Window | Leve glace Electriqu | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos | Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

Important notice

Note importante / Wichtiger Hinweis / Avviso importante / Nota importante

EN This fitting instruction is designed for professional mechanics only. If you need to repair your own vehicle, ALGO recommends to look for a professional. ALGO is not contractually bound by any information provided in this fitting instruction.

FR Les présentes instructions de montage ne sont destinées qu'aux mécaniciens professionnels. Si votre véhicule nécessite une réparation, ALGO recommande de recourir à un professionnel. ALGO ne saurait être engagé contractuellement par quoi que ce soit dans ces instructions de montage.

DE Diese Montageanweisung ist ausschließlich für qualifizierte Mechaniker bestimmt. Wenn ihr Fahrzeug repariert werden muss, empfiehlt Ihnen ALGO sich an Fachleute zu wenden. ALGO geht für die Informationen, die in dieser Montageanweisung enthalten sind, keine vertragliche Verpflichtung ein.

IT Queste istruzioni di montaggio sono destinate esclusivamente a meccanici professionali. Se il vostro veicolo richiede riparazioni, ALGO vi raccomanda di rivolgervi a uno specialista. ALGO non è contrattualmente vincolato dalle informazioni fornite in queste istruzioni di montaggio.

ES Las presentes instrucciones de montaje están destinadas exclusivamente a los mecánicos profesionales. Si su vehículo necesita ser reparado, ALGO recomienda recurrir a un profesional. ALGO no tiene ninguna responsabilidad contractual derivada de la información contenida en estas instrucciones.

Pour/For

207 SW (WK_) 4 D

(2007 > 2013)

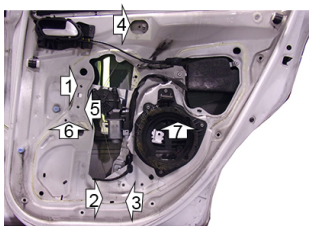
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



9223C5*
9223G1*
9224C9*
9224G5*

DEU

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist.
Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte.
Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Schrauben ein.
Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4 und 5 mit den Schrauben ein..Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 6 und 7.
Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ENG

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Remove door trim and window regulator. Remove the gear pvc clamp from the motor plate.
Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the crews supplied.
Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3, 4 and 5 using the crews supplied. Wire as per wiring diagram.
Secure the window at positions 6 and 7.
Check that the window operates correctly and re-fit door trim.
PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

ESP

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta y el elevalunas. Desmontar la banda de PVC de la placa del motor.
Desmontar el motor original del elevalunas a sustituir y remontarlo en el elevalunas nuevo con los tornillos suministrados.
Introducir el elevalunas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4 y 5 con los tornillos suministrados..Efectuar las conexiones eléctricas.
Fijar el cristal en los puntos 6 y 7.
Controlar y regular el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
ATENCION! Despues del montaje del elevalunas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, “Comfort”. Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

FRA

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule.
Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre. Demonter l'engranage en Pvc de la plaque du moteur.
Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis fournis.
Inserer le leve-vitre electrique et le fixer avec les vis 1, 2, 3, 4 et 5 en utilisant les vis fournis..Effectuer les liaisons electriques.
Fixer la vitre sur les points 6 et 7.
Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

GRE

ΑΥΤΗ Η ΟΔΗΓΙΑ ΙΣΧΥΕΙ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
Προειδοποίηση: μη θέτετε σε λειτουργία τον ρυθμιστή παραθύρου πριν τοποθετηθεί πλήρως και σωστά στο πάνελ της πόρτας. Αφαιρέστε το πάνελ της πόρτας και τον ρυθμιστή παραθύρου. Αφαιρέστε την ταινία συγκράτησης του καρουλιού από την πλάκα του κινητήρα
Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα από τον ρυθμιστή παραθύρου που πρόκειται να αντικαταστήσετε και τοποθετήστε τον ξανά στον νέο ρυθμιστή παραθύρου χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.
Εισαγάγετε το ηλεκτρικό παράθυρο στην πόρτα και στερεώστε το με τις βίδες αρ. 1, 2, 3, 4 και 5 χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες ηλεκτρικές συνδέσεις.
Στερεώστε το ποτήρι στα σημεία 6 και 7.
Ελέγξτε τη λειτουργία του παραθύρου πριν επανατοποθετήσετε το πάνελ της πόρτας.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφού εγκατασταθεί ο ανταλλακτικός ρυθμιστής παραθύρου, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ. Για να επαναφέρετε αυτή τη λειτουργία, χρησιμοποιήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης του αυτοκινήτου.

HOL

DEZE INSTRUCTIE GELDT VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Waarschuwing: bedien de raammechanisme niet voordat deze volledig en correct op het deurpaneel is gemonteerd. Verwijder het deurpaneel en de raamregelaar. Verwijder de spoelbevestigingsband van de motorplaat.
Verwijder de originele motor van de te vervangen raammechanisme en monteer deze opnieuw op de nieuwe raammechanisme met behulp van de meegeleverde schroevene.
Plaats de elektrische ruit in de deur en zet deze vast met de schroeven nr. 1, 2, 3, 4 en 5. Voer de elektrische aansluitingen uit.
Bevestig het glas in punten 6 en 7.
Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel terugplaatst.
AANDACHT! Nadat de vervangende raammechanisme is geïnstalleerd, WERKT het automatisch sluiten en openen NIET. Om deze functie te herstellen, volgt u de instructies in de gebruikershandleiding van de auto.

ITA

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.
Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore.
Smontare il motore originale dall’ alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull’ alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite.
Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti n° 1, 2, 3, 4 e 5 utilizzando le viti fornite.. Effettuare i collegamenti elettrici.
Fissare il vetro nei punti n° 6 e 7.
Controllare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera.
ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d’uso vettura.

ITAMarelli

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.
Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore.
Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite.
Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti n° 1, 2, 3, 4 e 5 utilizzando le viti fornite.. Effettuare i collegamenti elettrici.
Fissare il vetro nei punti n° 6 e 7.
Controllare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera.
ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.

ITANeutre

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.
Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore.
Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite.
Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti n° 1, 2, 3, 4 e 5 utilizzando le viti fornite.. Effettuare i collegamenti elettrici.
Fissare il vetro nei punti n° 6 e 7.
Controllare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera.
ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.

POR

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta. Retirar a máquina de vidro extraindo os rebites originais de fixação com uma broca.
Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos fornecidos.
Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos n° 1, 2, 3, 4 e 5 utilizando os parafusos fornecidos.. Efetuar as ligações elétricas.
Fixar o vidro nos pontos n° 6 e 7.
Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.
ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.